

УДК 811

**РОЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК КЛЮЧЕВОГО ФАКТОРА В
СТАНОВЛЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СО-
ВРЕМЕННОГО МЕДИЦИНСКОГО СПЕЦИАЛИСТА**

Мясникова С.А, студентка гр. 109 (Лечебное дело), I курс, Рылова Ю.И, студентка гр. 109 (Лечебное дело), I курс

Научный руководитель: Кирилловых А.А, к. пед. н, доцент
Кировский государственный медицинский университет
г. Киров

Аннотация:

В этой статье простыми словами объясняется, почему английский язык стал не просто способом общения с иностранцами, а обязательным навыком для любого врача. Авторы отмечают, что умение читать научные статьи на английском, общаться с коллегами из других стран и работать по международным стандартам напрямую влияет на то, насколько врач профессионален и успешен. Статья написана на основе изучения и анализа научных исследований в области профессионально ориентированного иноязычного образования в медицинских вузах, а также наблюдений за тем, как меняется медицина в современном мире.

Ключевые слова: медицинский английский, обучение врачей, профессионализм, повышение квалификации, общение в науке, доказательная медицина.

Медицина сегодня — это сфера, которая развивается очень быстро, применяет сложные технологии и не имеет границ. Каждый день появляются новые открытия, создаются новые методы лечения и профилактики. В таких условиях роль английского языка сильно изменилась. Раньше это был просто полезный навык. Теперь это часть личности врача, без которой сложно быть настоящим профессионалом. Поэтому *цель* данной статьи — показать, как именно английский язык помогает врачу на всех этапах его профессионального становления: от учебы в университете до спасения пациентов и научных открытий.

Изучение и анализ исследований по вопросам иноязычного образования в медицинских образовательных учреждениях таких авторов, как Б.А. Батыров, Т.Б. Вепрева, Ю.В. Донскова, Е.Ф. Ефремова, Э.А. Иманмагомедова, В.Г. Красильникова, П.Ю. Красильникова, Х.К. Курбанова, Н.Г. Ольховик, Е.Г. Липатова, О.В. Печинкина и др.[2-6], а также ознакомление с насущными практическими нуждами в использовании английского языка медицинскими работниками, позволили нам выявить ряд причин, обуславливающих значимость овладения студентами медицинским английским языком для их даль-

нейшего профессионального становления. Среди них можно выделить следующие:

1. Английский язык как основа постоянного обучения врача

Сама профессия врача подразумевает непрерывное обучение, ведь медицина очень динамична, и постоянно появляется что-то новое, то, что должны знать и уметь врачи, чтобы более эффективно оказывать медицинскую помощь. И здесь английский язык — это первый помощник. Он необходим для:

а) чтения первоисточников: самые авторитетные медицинские журналы в мире (например, «The Lancet» или «New England Journal of Medicine») выходят на английском языке. В университетские библиотеки постоянно поступают различные узкоспециализированные журналы, на которые еще нет перевода. При использовании электронного переводчика перевод может быть неточным, так как присутствует специфическая медицинская терминология. Та же проблема возникает при работе с зарубежными образовательными ресурсами. Например, чтобы посмотреть современный гистологический атлас на иностранном сайте, нужно уверенно владеть английским, поскольку автоматический перевод часто искажает названия тканей и структур. Врач или студент, который знает язык, может сам прочитать исследование, понять, оценить, подумать об эффективности. Тем, кто языка не знает, приходится довольствоваться краткими пересказами, которые часто устарели или неточны.

б) работы с базами данных: чтобы найти нужную информацию в международных базах вроде PubMed или Кокрановской библиотеки, нужно знать медицинские термины на английском. Стоит также отметить, что лучшие мировые инструкции по лечению (гайдлайны) сначала выходят именно на английском и только потом становятся стандартом для всех врачей.

Поэтому можно сказать, что английский — это главный инструмент, с помощью которого врач добывает новые знания.

2. Английский язык как средство общения в науке и вхождения в мировое врачебное сообщество

Чтобы расти как профессионал, врачу нужно делиться опытом с коллегами. Английский — это язык, на котором говорит весь медицинский мир, поэтому владение им позволяет «включаться в глобальный образовательный и исследовательский контекст» [5, с. 189]. Уверенное владение иностранным языком в этом случае обеспечивает:

а) участие в конференциях: чтобы выступить на международной конференции с докладом о своем опыте, задать вопрос иностранному коллеге или просто познакомиться и обменяться контактами, нужен английский язык. Конференции — это поток новых знаний. Студенты, врачи, доценты постоянно пишут научные работы и выступают с ними. Это не просто возможность получить новые знания, но и способ живого общения с другими специалистами, возможность узнать новые данные о различных исследованиях.

б) *написание научных статей*: если врач хочет, чтобы о его открытии узнали во всем мире, он пишет статью на английском. Это нелегко, но именно так он становится не просто читателем, а создателем новых знаний.

в) *прохождение стажировок*: попасть в команду профессионалов высшего уровня, перенять их опыт в прямом общении и конвертировать эти знания в рост своей карьеры — вот что на самом деле дает хорошая стажировка. Это вклад, который окупается всегда. Кировский государственный медицинский университет предлагает возможность пройти стажировку в клиниках экспертного уровня в таких странах, как Австрия, Азербайджан, Армения, Германия, Израиль, Испания, Италия, Китай, Непал, ОАЭ, Португалия, Северная Македония, США, Турция, Южная Корея, Япония. Студенты могут не только получить знания международного уровня, но и узнать новую культуру, традиции и увидеть мир.

г) *укрепление позиций на мировом рынке труда*: знание английского языка делает врача более конкурентоспособным на рынке труда. В этом смысле английский — это пропуск в мировую команду профессионалов, возможность быть частью большого дела и постоянно «профессионально совершенствоваться в соответствии с мировым стандартом» [3, с. 178].

3. Английский язык как средство коммуникации с пациентами и понимания иных культур

Люди сейчас часто переезжают, путешествуют, и врач все чаще сталкивается с пациентами из других стран. Поговорить с пациентом напрямую, без переводчика, позволяет лучше понять его жалобы, а также создает более доверительные отношения между врачом и пациентом.

Миграция часто сопровождается недостаточным уровнем владения языком страны пребывания. Кроме того, большое количество людей посещает другие государства с туристическими целями. В случае возникновения непредвиденных обстоятельств, требующих неотложной медицинской помощи, критически важным становится взаимопонимание между пациентом и медицинским персоналом. Согласно законодательству Российской Федерации (Федеральный закон № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации»), каждый пациент имеет право на получение доступной и понятной информации о состоянии своего здоровья. Это включает:

- право знать диагноз в ясной форме;
- право на получение информации о методах лечения и возможных рисках;
- право на информированное добровольное согласие на медицинское вмешательство;
- право отказаться от вмешательства, только если ему были понятно разъяснены последствия такого отказа [1].

Если пациент недостаточно владеет русским языком, реализация этих прав оказывается под угрозой. Существует высокий риск неверной интерпретации симптомов и жалоб, а также непонимания рекомендаций врача. Это может привести к диагностической ошибке, неправильно подобранному ле-

чению и, как следствие, к нарушению фундаментальных прав пациента. Особое значение приобретает знание именно медицинского английского — профессиональной терминологии, позволяющей точно описать симптомы, локализацию боли, характер жалоб и историю заболевания. Владение медицинским английским в данном случае становится критически важным при сборе анамнеза и оформлении информированного согласия.

4. Английский язык как неотъемлемое условие работы с высокотехнологическим медицинским оборудованием

На современных аппаратах УЗИ, МРТ или в лабораторных программах интерфейс зачастую представлен на английском языке. Чтобы работать с таким оборудованием без ошибок, нужно понимать язык. Здесь английский язык превращается в инструмент, который помогает специалистам лечить качественно и безопасно независимо от страны и национальности пациентов.

В заключение на основе вышеизложенного можно сделать вывод том, что английский язык для будущего врача — это не просто предмет из учебной программы, а важный ресурс, который помогает ему в его профессиональном становлении. От уровня владения языком зависит:

- как быстро и насколько качественно врач учится новому после окончания учебного заведения;
- насколько широко он мыслит и умеет критически оценивать полученную из разных источников (в том числе иностранных) информацию;
- насколько он успешен и ценен как специалист, как в своей стране, так и за рубежом;
- есть ли у него шанс внести свой вклад в мировую науку.

Поэтому учить медицинский английский нужно не по желанию, а обязательно — и в вузе, и на курсах повышения квалификации, и в рамках самообразования. Это условие подготовки настоящего, современного, высококвалифицированного специалиста. Будущее за теми врачами, которые не просто отлично разбираются в своей узкой теме, но и свободно чувствуют себя в мировом профессиональном пространстве, вход в которое попросту невозможен при отсутствии соответствующей иноязычной подготовки.

Список литературы:

1. Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации: федер. закон от 21 ноября 2011 г. N323-ФЗ (последняя редакция). Доступ из справочной правовой системы «КонсультантПлюс»: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_121895/
2. Батыров Б. А. Важность английского языка в медицинских вузах // In Situ. 2024. № 3. С. 93-95.
3. Вепрева Т. Б., Печинкина О. В. Английский язык для студентов-медиков: современный этап и перспективы развития // Crede Experto: транспорт, общество, образование, язык. 2021. № 1. С. 170-187.

4. Ефремова Е. Ф. К вопросу о профессионализации иноязычной подготовки будущих врачей // Коммуникативное пространство в междисциплинарных исследованиях: Сборник научных трудов. Саратов : КубиК, 2024. С. 9-12.
5. Красильникова В. Г., Донскова Ю. В., Красильникова П. Ю. Английский язык для медицинских целей: в поисках оптимального формата обучения // Перспективы науки и образования. 2023. № 1(61). С. 185-204.
6. Ольховик Н. Г., Липатова Е. Г. Профессиональная Коммуникация в XXI веке: современные ориентиры процесса иноязычной подготовки в медицинском вузе // Научное наследие Е.И. Пассова в контексте развития иноязычного образования : Материалы Международной научной конференции, посвящённой 90-летию со дня рождения Е.И. Пассова, Липецк, 01–02 декабря 2020 года / Под общей редакцией В.Б. Царьковой, А.А. Люлюшина. Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. С. 188-192.